



॥ श्रीशिवकेशादिपादान्तवर्णनस्तोत्रम् ॥

मूर्त्तिशीव केशपादान्तवर्णनस्तोत्रम्

॥ śrīśivakeśādipādāntavarṇanastotram ॥

देयासु - मूर्धि राजत् - सरस - सुर - सरित्पार - पर्यन्तनिर्यत्

प्रांशुस्तम्बाः पिशङ्गास्तुलित - परिणतारक्त - शाली - लता वः ।

दुर्वारा - पत्तिगर्त - श्रितनिखिल - जनोत्तारणे रजुभूता

घोरा- घोर्विरुहाली - दहन - शिखिशिखाः शर्म शार्वाः कपर्दाः ॥ १

तेऽयासौ - मूर्त्तिशीव - राजत् - सरस - सुर - सरित्पार - पर्यन्तनिर्यत्

प्रांशुस्तम्बाः पिशङ्गास्तुलित - परिणतारक्त - शाली - लता वः ।

तुर्वारा - पत्तिगर्त - कर्त्तव्य - श्रितनिखिल - ज्ञेनोत्तारणे रज्जुभूता

कोरा - कोर - वीरुहाली - तुर्वारा - श्रिकीशीकाः शर्म शार्वाः कपर्त्ताः ॥

deyāsu - mūrdhni rājat - sarasa - sura - saritpāra - paryanta - niryat

prāṁśustambāḥ piśāṅgās - tulita - pariṇatā - rakta - śālī - latā vah ।

durvārā - patti - garta - śrita - nikhila - janot - tāraṇe rājju - bhūtā

ghorā - ghor - vīruhālī - dahana - śikhi - śikhāḥ śarma śārvāḥ kapardāḥ ||

பரமேஸ்வரனுடைய ஜிடை உங்களுக்கெல்லாம் மங்களாம் தந்தருளட்டும். அந்த ஜிடை, ஶிவனது தலையில் விளங்கும் தேவ கங்கை கரையில் முளைத்து வளர்ந்த நெற்பயிரே போன்று முதிர்ந்து மஞ்சள் நிறம் கொண்டவை. தடுக்க முடியாதபடி வந்து சேரும் ஆயத்தாகிய பள்ளத்தினின்று அனைவரையும் மேலே தூக்க உதவும் கயிறு போன்றவை அவை. மேலும் அவை கோரமான பாபமாகிய விஷப்புல்லை சுட்டெரிக்கும் தீயின் ஜ்வாலை போன்றவை.

May the matted locks of Śarva confer happiness on you. They adorn the head of the Lord in whose tall reddish brown shrubs circles the beautiful celestial river Ganga. They resemble creeper with ripe red sali (grains). They are the ropes which rescue all the people got stuck up in the pit of unsurmountable misfortunes. They are the flames of the fire which burn the hidden columns of worldly dreadful sins.

कुर्वन् - निर्वण - मार्ग - प्रगम - परिलसद् - रूप्य - सोपान - शङ्कां

शक्रारीणं पुराणं त्रय - विजय - कृत - स्पष्ट - रेखायमाणम् ।

अव्यादव्याजं - उच्चैर् - अलिकहिमधराधित्य - कान्तस्त्रिधीद्यत्

जाह्नव्याभं मृडानीकमितुरुद्गुपरुक् - पाण्डरं वस्त्रिपुण्ड्रम् ॥ २

कுर்வன் - நிர்வாண - மார்க³- ப்ரக³ம - பரிலஸத³ ரூப்ய - ஸோபான - ஶங்காம் ஶக்ராரீணாம் புராணாம் த்ரய - விஜய - க்ருத - ஸ்பஷ்ட - ரேகா²யமாணம் ।

அவ்யாத³வ்யாஜம் - உச்சைர் - அலிகஹிமத⁴ராதி⁴த்ய - காந்தஸ் - த்ரிதோ⁴த்யத் ஜாஹ்னவ்யாப⁴ம் ம்றுடா³னீகமிதுருடுபருக் - பாண்ட³ரம் வஸ்த்ரிபுண்ட³ரம் ॥ 2

kurvan - nirvāṇa - mārga - pragama - pari - lasad - rūpya - sopāna - śaṅkām

śakrārīṇāṁ purāṇāṁ traya - vijaya - kṛta - spaṣṭa - rekhāyamāṇam ।

avyādavyājam - uccair - alika - himadharādhitya - kāntas - tridhodyat

jāhnavyābhām mṛḍānīka-mituruḍu-paruk-pāñḍaram vas - tri - puṇḍram ||

சந்திரன் போல வெள்ளை வெளேரன்ற, பரமேஸ்வரனின் நெற்றி முப்பிரிப்பட்டை உங்களை நேர்மையுடன் காக்கட்டும். அது மோக்ஷமார்க்கத்தில் சுலபமாக செல்வதற்கு அமைந்த வெள்ளிப்படியோ என்று ஸந்தேகத்தை கிளப்பும்; பரமேஸ்வரன் திரிபுரம் ஏரித்ததை காட்டவென்றே தீட்டிய மூன்று கோடுகளாக அமையும்; மேலும், அவரது நெற்றியாகிய பனித் தரையில் ஓடும் கங்கையின் மூன்று கிளைகள் போலவும் விளங்கும்.

May the triple lines on the forehead of the beloved of Mṛḍānni (Lord Siva) protect you. They cause a doubt whether they are the shining silvery steps on the path of liberation. They appear to be visible marks made on the conquest of the Tripura which are the foes of the (śakrā)Indra, By nature they resemble the three courses of Jahnavi on the high Himalayan tableland in the third eye. They are white with the splendor of the Moon.

குஷ்ணீ - பிரஸாதாந் - அதிஸமய - படாங்஗ுஷ்ட - ஸ்காந்தலாக்ஷா-

बिन्दु - स्पर्धि - स्मरारे: स्फटिकमणि - दृष्णमग्न - माणिक्य - शोभं ।

मूर्ध्युद् - यद् - दिव्य - सिन्धोः पतित - शफरिकाकारि वो मास्तकं स्ताद्

अस्तोकापत्ति - कृत्यै हुतवहकणिका - मोक्षरूक्षं सदाक्षि ॥३॥

க்ருத⁴யத³-கெள³ரீ - ப்ரஸாதா³ன் - அதிஸமய - பதா³ங்கு³ஷ்ட² - ஸம்க்ராந்த - லாக்ஷா -

பிஃந்து³ - ஸ்பர்தி⁴ - ஸ்மராரே: ஸ்ப²டிகமணி - த³றுஷன் - மக்³ன - மாணிக்ய - ஶேராப⁴ம் ।

मुर्ध्युद्धन् - युत्त³ - यत्त³ - ती³व्य - सिन्द्हो⁴: पतीत - शप²रिकाकारि वो मास्तकम் ஸ்தாத³

அஸ்தோகாபத்தி - க்ருத்யை ஹுதவஹகணிகா - மோக்ஷரூக்ஷம் ஸதா³க்ஷி ॥ 3

krudhyad - gaurī - prasādān - atisamaya - padāṅguṣṭha - saṅkrānta - lākṣā-

bindu - spardhi smarāreh sphatikamaṇi - dṛṣan - magna - māṇikya - śobham ।

mūrdhn - yud - yad - divya - sindhoḥ patita - śapharikākāri vo māstakam̄ stāt

astokāpatti - kṛtyai hutavaha - kaṇikā - mokṣa - rūkṣam̄ sadākṣi ॥ 3 ॥

பரமேஸ்வரனது நெற்றிக்கண் உங்கள் தீராத தீதுகளைப் பொசுக்கும் தீப்பொறியாக எப்பொழுதும் மினிரட்டும். அந்த கண், ஏதோ காரணத்தால் கோபித்துக் கொண்ட பார்வதியை ஸமாதானமடையச் செய்ய வணங்கும் பொழுது, பார்வதியின் கால் கட்டைவிரலிலிருந்து நெற்றியில் பற்றிய லாக்ஷாத் துளியோவெனத் தோன்றும். அல்லது ஸ்படிகமணித் தரையில் பதித்த மாணிக்கமோவென்று நினைக்கத் தோன்றும். அல்லது பரமேஸ்வரன் தலையில் துலங்கும் கங்கையிலிருந்து துள்ளிக் குதித்த மீனோ என்றும் நினைக்கத் தோன்றும்.

May the third eye on the head of the enemy of the god of love be ever for cutting off manifold misfortunes. It is arid on account of sparks of fire emanating from it. As the Lord prostrates before the angry (Goddess) Gauri in order to appease her, it (the eye) vies with the drops of red lac besmeasured on the big toe of Ambal. It has

the lustre of the ruby embedded in the crystalline stone. It resembles the fish fallen from the divine river

Ganga rising from the head of Lord Siva

भूत्यै दृग्भूतयोः स्याद् - यदहिम - हिमरुग् - बिंबयोः स्निग्ध - वर्णो

दैत्यौघ - ध्वंस - शंसी स्फुट इव परिवेषा - वशेषो विभाति ।

सर्ग - स्थित्यन्त - वृत्तिर्मयि - समुपगतेतीव निर्वृत्त - गर्व

शर्वणी - भर्तुरुच्चै - युगल - मथ दधद् - विभ्रमं तद् - भूवर्वः ॥४॥

पू⁴त्तये त्त³रुक्त्पू⁴त्तयेऽः स्यात्त³ - यत्त³ह्लीम - ह्लीमरुक्त्त³ - प्रित्त³म्पत्त³येऽः स्निक्त³त्त⁴ वर्त्तेणा

त्तेत्त्येणक⁴ - त्त⁴वम्स - शम्सो ल्पुट इव परिवेषो - वर्षेषो विपात्ती ।

सर्क³ - संतीत्यन्त - वर्षुत्तत्तिर - मयि समुपक³त्ते (अ)त्तेव निर्वर्षुत्तत - कर्ववम्

शर्ववाणी - पर्त्तुर - उच्चेशर - युक्तल - मत² त्त³त्त⁴त्त³ - विप्र⁴रमम् तत्त³ - पर्त्तुर्वोर्ववः ॥ 4

bhūtyai dṛg - bhūtayoh syād - yadahima - himarug - bimbayoh snigdha - varṇo

daityaughā - dhvamṣa - śamṣī sphuṭa iva pariveṣā - vaśeṣo vibhāti ।

sarga - sthityanta - vṛttir - mayi samupagatē'tīva nirvṛtta - garvam

śarvāṇī - bhartur - uccair- yugala - matha dadhad - vibhramam tad - bhruvorvah ॥ 4 ॥

பரமேச்வரனின் கண்களாக அமைந்த ஸுவர்ய சந்திரந்களின் அருகில் தோன்றிய பரிவட்டப் பகுதியோ என நினைக்கத் தோன்றும் புருவங்கள் உங்களனைவருக்கும் மங்களமளிப்பதாக ஆகட்டும். அது முன்பே அஸாரர்களை அழிக்கும் அடையாளமாகக் கருதப்பட்டது தான். மேலும் அவ்விரு புருவங்களும், நாங்கள் ஒருக்கமான போதுதானே இவர் (பரமேச்வரன்) ஸ்ருஷ்டி, ஸ்திதி, ப்ரளயம் ஆகியவற்றைத் தொடங்குகிறார் என்று கர்வம் மேலிட்டு அழகாக மினிர்கின்றனவே!

May the charming elevated pair of eye-brows of the Lord of Śarvani be for your prosperity. It belongs to the two eyes made up of the discs of the Sun and the remnant of the attractive halo clearly announcing the destruction of the multitude of demons. That halo exists during the periods of creation, existence and destruction. The pair of eyebrows shed their harshness when I approach it.

युग्मे रुक्माङ्ग - पिङ्गे ग्रह इव पिहिते द्राग्ययोः प्राग्दुहित्रा

शैलस्य ध्वान्त - नीलांबर - रचित - बृहत्कञ्चुकोऽभूत् प्रपञ्चः ।

ते त्रैनेत्रे पवित्रे त्रिदशवर - घटा - मित्र - जैत्रोग्र - शस्त्रे

नेत्रे नेत्रे भवेतां द्रुतमिह भवतां - इन्द्रियाश्वान् - नियन्तुम् ॥५॥

युक्तमें ருக்மாங்க - பிங்கே ஗்ரஹ இவ பிஹிதே த்ராக்யயோ: ப்ராக்துஹித்ரா

ஸெலஸ்ய த⁴வாந்த - நீலாம்ப³ர - ரசித - ப³றுஹத் - கர்சுகோ(s)பூ⁴த - ப்ரபஞ்ச: |

தே தரை - நேத்ரே பவித்ரே தரித³ஸ - வர - க⁴டா - மித்ர - ஜைத்ரோக்ஃர - ஶஸ்த்ரே

நேத்ரே நேத்ரே ப⁴வேதாம் த³ருதமிஹ ப⁴வதாம் - இந்த³ரியாஸ்வான் - நியந்தும் || 5

yugme rukmābja - piṅge graha iva pihite drāg - yayoh prāg - duhitrā

śailasya dhvānta - nīlāmbara- racita - bṛhat - kañcuko'bhet - prapañcaḥ |

te trai - netre pavitre tridaśa - vara - ghaṭā - mitra - jaitrogra - śastre

netre netre bhavetāṭ druta - miha bhavatām - indriyāśvān - niyantum || 5 ||

முன்னொரு ஸமயம் பார்வதீ தங்கத் தாமரையொத்த க்ரஹங்களேயான எந்த இரண்டு கண்களை தீடிரென மூடிய பொழுது, இந்தப்பிரபஞ்சம் இருளாகிய நீலத் துணியினாலானகர்ச்சகம் தரித்ததாக ஆயிற்றோ மூக்கண்ணரது பரிசுத்தமான அந்த இரண்டு கண்கள் உங்களனவரது இந்திரயங்களாகிய குதிரைகளையடக்கி, கொண்டு செல்லத் தக்கராக அமையட்டும். அவை தேவர் கூட்டத்தின் நண்பர்களாகவும் வெற்றிக் கொள்ளும் சீரிய ஶஸ்த்ரமாகவும் இருந்தவையன்றோ!

May the holy pair of eyes of the Three - eyed Lord be here quickly as the guide to control our horses, namely, the senses, when the golden lotus-like yellow pair of eyes of the Lord was covered in the past by the daughter of the mountain as in an eclipse, the universe had become a big apparel made of the black cloth of darkness. The two eyes are the mighty victorious weapons against the hosts of enemies of Indra, the foremost among the Devas.

சண்டி - வக்திர்ப்பிச்சோஸ் - தடநு ஭गவதः பாண்டுக் - பாண்டு ஗ண-

ப்ரேயத் - கண்டு விநேतுந் விதநுத இவ யே ரத்து - கோணீர் - வி஘ுடிம் |

சண்டார்சிர் - மண்டலாभே ஸதத - நத - ஜன - ஷாந்த - ஖ண்டாதி - ஶீண்டே

சாண்டிஶீ தே ஶ்ரியே ஸ்தா - அதிக் - அவன்தாக்ஷண்டலே குண்டலே வ: || 6 ||

சண்டி³ - வக்த்ரார்பணேச்சோ²ஸ் - தத³னு - ப⁴க³வத: பாண்டு³ருக் - பாண்டு³ - க³ண்ட³

ப்ரோத³யத் - கண்டு³ம் விநேதும் விதநுத - இவ யே ரத்ன - கோணைர் - விக்⁴றுஷ்டிம் |

சண்டா³ர்சிர் - மண்டலாபே⁴ ஸதத - நத - ஜன - த⁴வாந்த - கண்டா³தி - ஶெளன்டே³

சாண்டி³ஸே தே ஸ்ரீயே ஸ்தாம் - அதி⁴கம் - அவன்தாக²ண்ட³லே குண்ட³லே வ: || 6

cañḍī - vaktrārpañecchos - tadanu bhagavataḥ pāñḍuruk - pāñḍu - gañḍa-
 prodyat - kañḍūṁ vinetum vitanuta iva ye ratna - koṇair - vigṛṣṭim |
 cañḍār - cir - mañḍalābhe satata - nata - jana - dhvānta - khañḍāti - śauṅḍe
 cāñḍīśe te śriye stām - adhikam - avanat - ākhañḍale kundale vah || 6 ||

ஒரு சில ஸமயம் பார்வதிக்கு சும்பனம் கொடுக்க விரும்புவார் பரமேஸ்வரன். அது ஸமயம் மிக வெண்மையான கன்னத்தில் தோன்றிய தினவைப் போக்க எந்த குண்டலங்கள் தனது ரத்னங்களின் முனையால் உராய்வை செய்வதுண்டோ அந்த குண்டலங்கள் உங்களுக்கு மிகவும் செல்வமளிப்பவையாக இருக்கட்டும்! அவை, ஸஹிதம் போன்று வணங்கிய பக்தர்களின் அஜ்ஞான இருளைப் போக்க மிகவும் தேற்சிப் பெற்றவை மட்டுமல்ல, இந்திரன் முதலியோர் வணக்கத்திற்குரியவையும் கூட .

May the ear-pendants of Cañḍīśā be for your abundant prosperity. As he desired to place his cheeks close to the face of Goddess Cañḍī, the pendants appeared to descend down to remove the itching sensation on the moon like pale cheek of the Lord by scrating with the edges of the gems. They have the splendor of the orb of the sun. They are extremely skillful in destroying the ignorance of the people who always worship Him. They are bowed by Indra (ākhandala)

खट्वाङ्गोदग्रपाणेः स्फुट - विकटपुटो वक्त्ररन्ध्र - प्रवेश-
प्रेष्यूदञ्चत् - फणोरुश्वस - दति - धवलाहीन्द्र - शङ्कां दधानः ।

युष्माकं कम्र - वक्त्रांबुरुह - परिलसत् - कर्णिकाकारशोभः
शश्वत् - त्राणाय भूयादलमति - विमलोत् - तुङ्कोणः स घोणः ॥७॥

क²वौங்கோ³தக்³ரபாணே: ஸ்புட - விகடபுடோ - வக்த்ர - ரந்த்⁴ர- ப்ரவேஸ -
 ப்ரேப்ஸத³ஞ்சத் - ப²ணோருப்ஸவஸ - த³தி - த⁴வலாஹீந்த்³ர - ஶங்காம் த³தா⁴ன: ।
 யுஷ்மாகம் கம்ர - வக்த்ராம்புருஹ - பரிலஸத் - கர்ணிகாகாரஸோப⁴:

ஶஸ்வத் - த்ராணாய பூயாத்³- அலமதி - விமலோத் - துங்க³கோணே: ஸ கோ⁴ண: || 7 ||

khaṭ - vāṅgod - agrapāṇeh sphuṭa - vikaṭapuṭo vaktra - randhra - praveśa-
 prepsūdañcat - phaṇoruśvasa - dati - dhavalāhīndra - śaṅkām dadhānah |
 yuṣmākaṁ kamra - vaktrāmburuha - parilasat - karṇikā - kāraśobhaḥ
 śaśvat - trāṇāya bhūyād - alamati - vimalot - tuṅga - koṇaḥ sa ghoṇaḥ || 7 ||

கையில் வாள் ஏந்திய பரமேஸ்வரனின் மிகவும் தூய்மையான துணியையுடைய அந்த மூக்கு உங்களை காக்க சித்தமாயிருக்கட்டும்! அந்த மூக்கு, கீழ் நோக்கி தொங்கிய தாமரை மலரின் கர்ணிகையோ என்று ஸந்தேஹிக்கும்படி அழகாயிருக்கும். நன்றாக துரித்த

பக்கங்களுடையதொகவும், வாய்க்குள்ளே நுழையப் பார்க்கும் படமெடுத்த வெண் நாகம் போன்றும் அது மினிரும்.

May that extremely bright and lofty edged nose of the Lord holding the Khatvanga (shaft with a skull at the top) in His hand pointing upwards be always able to protect you. It has the prominent large holes. It causes a doubt that it is the exceedingly white, foremost surpent (Adisesa) having its raised hood and hissing, desirous of gaining entry into the hole, namely, the face. It has the grace of the shining pericarps of the lotus, namely, the beautiful face.

क्रुद्धत्यधा ययोः स्वां तनुमतिलसतोर् - बिंबितां लक्षयन्ती
भर्त्रे स्पर्धति - निघा मुहुरितरवधू - शङ्कया शैलकन्या ।
युष्मांस्तौ शश्वदुच्चैर् - अबहुलदशमी - शर्वरी - शाति - शुभ्रौ
अव्यास्तां दिव्यसिन्धोः कमितुरवनमल् - लोकपालौ कपोलौ॥८॥

க்ருத்யத் - யத்தா⁴ யயோ: ஸ்வாம் தநுமதில - ஸதோர் - பிஃம்பிஃதாம் லக்ஷயந்தீ
ப⁴ர்த்ரே ஸ்பர்தா⁴தி - நிக்ணா முஹாரிதர - வதூ⁴ - ஶங்கயா ஶைல - கன்யா ।
யுஷ்மாம் ஸ்தெளா - ஶரஸ்வது³ச்சைர் - அப³ஹாலத³ஶமீ - ஶர்வரீ - ஶாதி - ஶாப⁴ரெளா
அவ்யாஸ்தாம் - தி³வ்ய - ஸிந்தோ⁴: கமிதுரவநமல் - லோகபாலெளா கபோலெளா ॥ 8

krudhyat - yaddhā- yayoh svām tanumatila - sator bimbatām lakṣayantī

bhartre spardhātī - nighnā muhuritara - vadhu - śaṅkayā śailakanyā ।

yuṣmāmstau śāśvaduccair - abahuladaśamī - śarvarī - śāti - śubhrāu

avyāstām divya - sindhoḥ kamituranamal - lokapālau kapolau ॥ 8 ॥

மிகவும் பளபளப்பான இரு கன்னங்களில் நிழலாடிய தனது வடிவையே கண்டு வேறு பெண்மணியோ என்று ஸங்கித்து பர்த்தாவை பொறாமையுடன் பார்வதீ வெகுண்டதுண்டே! அந்த இரு கன்னங்களும் உங்களை எப்பொழுதும் காக்கட்டும். கங்கையின் பதியான பரமேஸ்வரனின் அந்த கன்னங்களை தேவர்கள் வழிபடுவதுண்டே! ஶரக்ல பச்ச சந்திரன் போன்று மிகவும் தூயதாயும் அவை மினிருமே!

May the two cheeks of the consort of the divine river Ganga bowed to by the gods protect you. The daughter of the mountain (Parvati) overcome by jealousy becomes extremely angry towards the Lord beholding the reflection of her own shining form in them (cheeks) suspecting another spouse (of her Lord). The two cheeks are extremely white like the Moon on the tenth day of the bright fortnight.

śarvarī denotes the night and śarvarī denotes the Moon.

यो भासा भात्युपान्तस्थित इव निभृतं कौस्तुभो द्रष्टुमिच्छन्
सोत्थस्नेहान्तितान्तं गलगतगरलं पत्युरुच्यैः पशूनाम्
प्रोद्यत्प्रेम्णा - यमार्द्वा - पिबति - गिरिसुता संपदः सातिरेका

लोकाः शोणीकृतान्ता यदधरमहसा सोऽधरो वो विधत्ताम् ॥९॥

येऽपां लोकाः पाण्डित्युपान्त - संतीत इव निपूरुतम् केळास्तुपेणां त्रिष्टुपम् - इच्छान्

लोकात्तद् - संनेहौन् - नितान्तम् काल - कात् - कारलम् पत्युरुच्चेः पश्चान्नाम् ।

प्रेरोत्तयत् - प्रेरम्णा यमार्त्तरा पिपति किरिसाता सम्पत्तः सातीरोका

लोकाः शोणी - करुतान्ता यत्तत्तरा - महौला लोकात्तरो वो वित्तत्ताम् ॥ 9

yo bhāsā bhātyupānta - sthita iva nibhṛtaṁ kaustubho draṣṭum - icchan

sottha - snehān - nitāntam gala - gata - garalam patyuruccaiḥ paśūnām ।

प्रद्यत - प्रेमणां यमार्द्रां पिबति गिरिसुतां सम्पदाः सति - रेकाः

लोकाः शोणी - कृतान्ताः यद् - अधरा - महासां सोऽधरो वो वित्तत्ताम् ॥ 9 ॥

प्रग्रहेन्द्रियिऩ् एन्त उत्तु लेळास्तुपमाक आकी तन्त्रुटेन तेऽन्नरीय आलकालम्, पश्चापत्तियिऩ् कमुत्तिलं सिक्कियूलोत्ते एन्त्रु मेत्तुवाक तन्तु औलीमुलम् कन्नटरीय विष्णुकीर्तेऽन्त उत्तटेपार्वती उवकेयुटेन परुक आशेप्पटुकीरामो, एन्त उत्तटेन औलीयाल उलकम् मुमुवतुम् चिवप्पाक आक्कप्पटेनवो, अव्वुत्तु उन्करुक्कु मिकुन्त चेल्वत्तेत उन्नटाकस्च चेय्यट्टुम्.

May that lowerlip, which with its lustre has spread red-ness in the world, confer on you unlimited prosperity. It shines with its splendour as if it is the kaustubha itself quietly stationed nearby, desirous of beholding the distinguished position on the throat of (Siva) the Lord of the flock, on account of intense brotherly affection.

अत्यर्थं राजते या वदन - शशधराद् - उद्गलच् - चारुवाणी-

पीयूषांभः प्रवाह - प्रसर - परिलसत् - फेन - बिन्द्वावलीव ।

देयात्सा दन्त - पङ्क्तिश् - चिरमिह दनुदायाद - दौवारिकस्य

द्युत्या दीप्तेन्दु - कुन्दच् - छविरमलतर - प्रोक्तामा मुदं वः ॥ १० ॥

अत्यर्थं राजते या वदन - शशधराद् - उद्गलच् - चारुवाणी

पीयूषाम्पः प्रवाह - प्रसर - परिलसत् - फेन - पिन्नत्तवावलीव ।

तेऽयात्सा तदन्त - पन्क्तिश्च - चिरमिह तदनुतात्यात्त - तेऽवारीकस्य

त्युत्या तीप्तेन्दु - कुन्दच् - चिरमिह तदनुतात्यात्त - तेऽवारीकस्य ॥ 10

atyarthaṁ rājate yā vadana - śāśadharād - udgalac - cāruvāṇī

pīyūṣāmbhaḥ - pravāha - prasara - parilasat - phena - bindvāvalīva ।

deyātsā danta - pañktiś - ciramiha danudāyāda - dauvārikasya

dyutyā diptendu - kundac - chavira - malatara - pron - natāgrā mudam vaḥ || 10 ||

ஸஹர்யனின் ப்ரகாசத்தால் மலர்ச்சி பெற்ற சந்திரன், குந்த புஷ்பம் ஆகியவை போல் மிளிர்கின்ற நீண்ட நுணியுடைய பரமேஸ்வரனின் பற்கள் வரிசை உங்களுக்கு நீண்ட காலம் ஸந்தோஷத்தை அளிக்கட்டும். அந்த தந்த வரிசை, சந்திரனை ஒத்த முகத்தினின்று தோன்றும் அழகிய பேச்சின் அம்ருதப் பெருக்கில் உள்ள நுரைத் துளிகள் போல் வெகுவாக விளங்கிக் கொண்டிருக்குமே!

May that row of sharp-edged exceedingly shining teeth(of the lord) having the progeny of Danu as the gate-keepers confer eternal happiness on you. They are like the lustrous rows of drops of foam floating on the nectarine lovely speech issuing forth from the moon-like face (of the lord). By its lustre it has the beauty of a radiant Moon or Jasmine.

(Danu was a handsome daughter of Daksha. She was cursed by Indra to become a monster as she offended him. As Siva is the cord of the bhaata - gaNas, He is referred to as having the progeny of Danu as the door-keepers. Sashadhara denotes the Moon on account of the hare-like mark on the surface of the Moon.

न्यकुर्वन् - उर्वराभृन् - निभघन - समयोदघुष - मेघौघ - घोषं
स्फूर्जद् - वार्धुत्थि - तोरु - ध्वनितं - अपि परब्रह्म - भूतो गभीरः।
सुव्यक्तोऽव्यक्त - मूर्तेः प्रकटित - करणः प्राण - नाथस्य सत्याः
प्रीत्या वः संविदध्यात् फल - विकलमलं जन्म नादः स नादः॥११॥

ந்யக்குர்வந் - உர்வராப்பறுந் - நிப⁴க⁴ன - ஸமயோத³கு⁴ஷ்ட - மேகெள⁴க⁴ - கோ⁴ஷம்
ஸ்பூர்ஜத்³ - வார்த்த⁴யத்தி² - தோரு - த⁴வநிதம் - அபி பரப்ரஹ்ம - பூ⁴தோ க³பீரः ।
ஸாவயக்தோ - வ்யக்த - மூர்தே: ப்ரகடித - கரண: ப்ராண - நாத²ஸ்ய ஸத்யா:
ப்ரீத்யா வ: ஸம்வித³த⁴யாத் - ப²ல - விகலமலம் ஜன்ம - நாத³: ஸ நாத³: || 11 ||

nyakkurvan - urvarābhṛn - nibhaghana - samayod - aghuṣṭa - meghaugha - ghoṣam

sphūrjad - vārdhyutthi - toru - dhvanitam - api para - brahma - bhūto gabhīrah !

suvyakto- vyakta - mūrteḥ prakaṭita - karaṇaḥ prāṇa - nāthasya satyāḥ

prītyā vaḥ saṃvidadhyāt - phala - vikala - malam janma nādaḥ sa nādaḥ || 11 ||

ஸதீ தேவியின் ப்ராண - நாதரான பரமேஸ்வரனின் தெளிவாகத் தோன்றும் அந்த கண்ட நாதம் உங்களுக்கு அன்புடன் பிறவி இல்லாமல் செய்யட்டும். அந்த நாதம், கம்பீரமாயும் பரப்ரஹ்மமாயும் ஆனது மட்டுமல்ல; மலை போன்ற மேகங்களின் மழைக்கால இடு முழுக்கத்தையும், பொங்கியெழும் கடலின் சீற்ற த்வனியையும் ஒன்றுமில்லையெனச் செய்வதுமாகும்.

May the manifest sound of the dear consort of Sati (Parvati), possessing an incomprehensible form and being pleased, put an end to your birth that results in worthless fruit. It humiliates the sound of columns of thundering mountain - like clouds of the rainy season. It also excels the loud sound rising from the roaring ocean. It is of the form of the Supreme Brahman, and is deep.

भासा यस्य त्रिलोकी लसति परिलसत् फेन - बिन्दूर्ण - वान्तर् -
 व्यामग्नेवाति - गौरस् - तुलित - सुर - सरिद्वारि - पूर - प्रसारः ।
 पीनात्मा दन्तभाभिर् - भृशं - अहहहकाराति - भीमः सदेषां
 पुष्टां तुष्टिं कृषीष्ट स्फुटमिह भवतां - अदृहासोऽष्टमूर्तेः ॥१२॥

पा॒सा यस्य त॒रीलोकै॑ लसति॑ परिलसत्॑ फे॒न - पि॒न्तं॒त्वे॒र्ण्ण॑ - वा॒न्तर्॑ -
 व्या॒मग्ने॒वाति॑ - गौ॒रस्॑ - तु॒लित॑ - सु॒र - सरि॒द्वारि॑ - पू॒र - प्र॒सारः ।
 पी॒नात्मा॑ दन्तभा॒भिर्॑ - भृ॒शं॑ - अहहहकारा॒ति॑ - भी॒मः॑ सदेषां॑
 पुष्टां॑ तुष्टिं॑ कृ॒षीष्ट॑ स्फु॒टमिह॑ भवतां॑ - अदृ॒हासोऽष्टमूर्तेः॑ ॥१२॥
 bhāsā yasya trilokī lasati parilasat - phena - bindvarṇa - vāntar -
 vyāmagne - vāti - gauras - tulita - sura - saridvāri - pūra - prasārah ।
 pīnātmā danta - bhābhīr - bhṛśam - ahahaha - kārāti - bhīmāḥ sadeṣṭāṁ
 puṣṭāṁ tuṣṭīṁ kṛṣīṣṭā sphuṭamīha bhavatām - aṭṭahāso'ṣṭā - mūrteḥ ॥ 12 ॥

அஷ்ட மூர்த்தியான பரமேஸ்வரனின் அட்டஹாஸம் உங்களுக்கு எப்பொழுதும் விரும்பத்தக்கதான் மிகுந்த ஸந்தோஷத்தை செய்யட்டும். அந்த அட்டஹாஸம் பற்களின ப்ரகாசத்தால் பருத்தும், அஹஹஹ என்று பயங்கர ஓலியுடன் கவடியதாகும். ஆகாச கங்கையின் ப்ரவாஹப் பெருக்கே போன்று மிக வெண்மையானது. நுரையுடன் கவடிய ஸமுத்ரத்தினுள் முழுகியது போல் வெண்மையானது. அதன் ப்ரகாசத்தால் தான் மூவுலகும் விளங்குகிறது.

May the wild laughter of the Ashtamurti certainly confer always on us our desired fruits and make us feel pleased. The three worlds are illumined by its lustre and hence appear to have been submerged inside the shining drops of the form of the ocean. It is extremely white resembling the extensive cascade of the celestial Ganga. It is extensive with the radiance of the teeth. It is extremely terrible with the violent " ha, ha, ha " sound.

सघोजाताख्यं - आप्य यदु विमलं - उदग्वर्ति यद् - वामदेवं
 नामा हेमा सदृक्षं जलदनिभं - **अघोराह्वयं** दक्षिणं यत् ।
 यद् - बालार्क - प्रभं **तत्पुरुष** - निगदितं पूर्वं - **ईशान** - संज्ञं
 यद्विव्यं तानि शंभोर् - भवदभिलिषितं पञ्च दद्युमुखानि ॥१३॥

सत्॒योज्ञाता॒क्यम् - आ॒प्य॑ यदु॑ वि॒मलं॑ - उ॒दग्वर्ति॑ यद्॑ - वा॒मदेवं॑

நாம்னா ஹேம்னா ஸத்ருக்ஷம் ஜலதனிபம் - அகோராஹ்வயம் தக்ஷிணம் யத்

யத் - பாலார்க - ப்ரபம் தத்புருஷ - நிகதிதம் பூர்வம் - ஈஸான - ஸமஜ்ஞம்

யத் - திவ்யம் தானி ஶம்போர் - பவதபிலஷிதம் பஞ்ச தத்யுர் - முகானி || 13

sadyojātākhyam - āpyaṁ yadu - vimalam - udag - varti yad - vāmadevam

nāmnā hemnā sadṛkṣam jaladanibham - aghorāhvayam dakṣinam yat |

yad - bālārka - prabhām tat - puruṣa - nigaditam pūrvam - īśāna - samjñam

yad - divyam tāni śambhor - bhavad - abhilaśitam pañca dadyur - mukhāni || 13 ||

தண்ணீர் மயமான ஸத்யோஜாதம் என்ற முகம் ஒன்று, தங்கத்தையொத்த வாமதேவம் என்ற முகம் ஒன்று, தென்பாகத்தில் மேகத்தையொத்த அகோரம் என்ற முகம் ஒன்று, இளம் ஸஹியனையொத்த தத்புருஷம் என்ற முகம் ஒன்று, கிழக்கு திசையில் திவ்யமான ஈஸான முகம் ஒன்று, இப்படியான ஶரிவனின் ஜந்து முகங்கள் உங்கள் விருப்பத்தை கொடுப்பவையாகட்டும்.

May the five faces of Lord Sambhu (Siva) viz. Sadyojata, this is white and facing the western direction, Vamadeva, that is golden and facing the northern direction, Aghora, that is resembling the hue of the cloud and facing the southern direction, Tatpurusa, that is of the colour of the rising sun and facing the eastern direction and Isana, the divine one, confer on you the desired objects.

आत्म - प्रेमणा भवान्या स्वयमिव रचिताः सादरं सांवनन्या

मष्या तिसः सुनीलाञ्जन - निभगल - रेखाः समाभान्ति यस्याम् ।

आकल्पान् - अल्पभासा भृश - रुचिरतरा कंबु - कल्पांबिकायाः

पत्युः सात्यन्तं - अन्तर्विलसतु सततं मन्थरा कन्धरा वः || 14 ||

ஆத்ம - ப்ரேம்னா பவான்யா ஸ்வயமிவ ரசிதா: ஸாதரம் ஸாம்வனன்யா

மஷ்யா திஸர: ஸாநீலாஞ்ஜன - நிபகல - ரேகா: ஸமாபாந்தி யஸ்யாம் ।

ஆகல்பான் - அல்பபாஸா பறுஸ - ருசிரதரா - கம்பு - கல்பாம்பிகாயா:

பத்ய: ஸாத்யந்தம் - அந்தர் - விலஸது ஸததம் மந்தரா கந்தரா வ: || 14

ātma - premṇo bhavānyā svayamiva racitāḥ sādaram sāṁvananyā

maṣyā tisraḥ su -nīlāñjana - nibhagala - rekhāḥ samābhānti yasyām ।

ākalpān - alpa - bhāsā bhṛśa - ruciratarā kambu - kalpāmbikāyāḥ

patyuh sātyantam - antar - vilasatu satataṁ mantharā kandharā vah || 14 ||

அம்பிகையின் மணாளனான ஶிவனின் ஶங்கு போன்ற சற்று மேடுபள்ளமான அந்த அழகிய கழுத்து உங்கள் உள்ளங்களில் எப்பொழுதும் விளங்கட்டும். அந்த கழுத்தில் அம்பிகை தானே மிக ஆதரவுடன் நேர்த்தியான மஷி கொண்டு தனது அன்பின் அடையாளமாக இட்ட மூன்று நீல மையொத்த ஆலகால விஷரேகைகள் விளங்குகின்றன.

May the large neck of the consort of Ambika (Parvati), adorned with ornaments and looking beautiful like the conch and on which shine the three rays resembling the black collyrium as if they were made by Bhavani (Parvati) Herself with the collyrium Sāmvanani on account of Her love, shine within you always.

The collyrium Sāmvanani is used to attract and captivate a person. Here Sri Adi Śankarā fancies the natural folds on the neck of Lord Śivā as those made of the Sāmvanani collyrium by the Goddess in order to captivate Her Lord.

வக்திந்஦ேர - ஦ந்த - லக்ஷ்ம்யாஶ - சிரம் - அ஧ர - மஹாகௌஸ்து஭- ஸ்யாப்யுபாந்தே
ஸோத்தானாம் ப்ரார்த்தயன் - ய: ஸ்஥ிதி - அசல்஭ுவே வாரயந்த்யை நிவேஶம் |
ப்ராயுங்க்தே - வாஶிஷா ய: ப்ரதிபதம் - அம்ருதத்வே ஸ்தித: காலஶத்ரா:
காலம் குர்வன் கலம் வோ ஹ்ருதய - மயமலம் க்ஷாலயேத் - காலகூட: || 15 ||

வக்த்ரேந்தோ³ர் - த³ந்த - லக்ஷ்ம்யாஸ் - சிரம் - அத⁴ர - மஹா - கெளஸ்துப⁴ - ஸ்யாப்யுபாந்தே
ஸோத்தானாம் ப்ரார்த்தயன் - ய: ஸ்தி²திம் - அசலபு⁴வே வாரயந்த்யை நிவேஶம் |
ப்ராயுங்க்தே - வாஶிஷா ய: ப்ரதிபதம் - அம்ருதத்வே ஸ்தித: காலஶத்ரோ:
காலம் குர்வன் கலம் வோ ஹ்ருதய - மயமலம் க்ஷாலயேத் - காலகூட: || 15 ||

vaktrendor - danta - lakṣmyāś - ciram - adhara - mahā - kaustubha - syāpyupānte
sotthānāṁ prārthayan yaḥ sthitim - acala - bhuve vārayantyai niveśam |
prāyuṅkte - vāśiṣo yaḥ prati - padam - amṛtatve sthitah kāla - śatrah
kālam kurvan galam vo hr̥daya - maya - malam kṣālayet kāla - kūṭah || 15 ||

முகச்சந்திரனுக்கும், தந்தலக்ஷ்மிக்கும், உதடு ஆகிய கெளஸ்துபத்திற்கும் இப்படி ஸ்கோதர்களுக்கு அருகில் தனக்கு இருக்கையை வேண்டுகிற அந்த காலகூடம், உள்ளே புகாதிருத்தலை வேண்டிய பார்வதிக்கு ஆஸிர்வதித்ததோடு முழுவதும் அம்ருத நிலையிலேயே இருந்து கொண்டு, காலஶத்ருவான பரமேஸ்வரனின் கழுத்தை கருமையாக்கி கொண்டிருக்கறதாய் உங்கள் ஹ்ருதய மலத்தை ஸ்தம் செய்யட்டும்.

May the kalakuta (the deadly poison), that makes the neck of the foe of Yama black, wash away the dirt in your heart. It has gained a position similar to that of the nectar as if conferring great prosperity on Parvati who was preventing its entry as it sought a place near its brethren - the face the moon, the teeth, the goddess Lakshmi, the lip, the great kaustubha.

The kalakuta, Moon, Goddess Lakshmi and the Kaustubha had their common origin from the milky ocean along with the nectar. Although the poison desired to gain a place only on the lip, it was able to gain a place on the throat which is the honourable seat of the nectar. The word acalabhūh, meaning the daughter of the mountain, denotes Goddess Pārvatī. Lord Śivā is often referred as the foe of Yama because he overpowered Yama and protected Mārkandena.

प्रौढ - प्रेमाकुलाया दृढतर - परिरंभेषु पर्वेन्दु - मुख्याः

पार्वत्याश् - चारु - चामी - कर - वलयपदैर् - अङ्कितं कान्ति - शालि ।

रङ्गन् - नागाङ्गदाढ्यं सततं - अविहितं कर्म निर्मूलयेत्तद् -

दोर्मूलं निर्मलं यद् - धृदि दुरितं - अपास्यार्जितं धुजिर्वेः॥१६॥

प्रेरणा^४ - प्रेरमाकुलाया त्रृट्टु^४तर - परिरम्पेषु पर्वेन्दु^३ - मुक्त्याः

पार्वत्याश् - चारु - चामी - कर - वलयपदैर् - अङ्कितम् कान्ति - शालि ।

रङ्गन् - नाकाङ्गाङ्गदाढ्यं सततम् - अविहितम् कर्म निर्मूलयेत्तद् -

दोर्मूलम् निर्मलम् यद् - धृदि दुरितम् - अपास्यार्जितम् तुर्ज्जुर्पेर - वः ॥ 16

prauḍha - premākulāyā dṛḍhatara - parirambheṣu parvendu - mukhyāḥ

pārvatyāś - cāru - cāmī - kara - valayapadair - aṅkitam kānti - śāli ।

raṅgan - nāgāṅga - dāṅghyam satatam - avihitam karma nirmūla - yettat -

dormūlam nirmalam yad - dhṛdi duritam - apāsyārjitaṁ dhūrjaṭer - vaḥ ॥ 16 ॥

பரமேஸ்வரனின் நிர்மலமான அஃகுள் உங்களுடைய ஹ்ருதயத்தில் தேக்கிய தர்ம ஶாஸ்த்ரத்தில் தடை செய்யப்பட்ட கர்மாவை அறவே ஓழிக்கட்டும். அந்த அஃகுள் தவழும் நாகாங்கதம் கொண்டதாய் மிக அழகானதாகவும், ப்ரேமை ததும்பிய பார்வதியை இருக்த்தழுவும் பொழுது அழகிய தங்க வளைகளின் சுவடு பதிந்தும் காணப்படுமே.

May the stainless and shining shoulder joints of Dhurjati (The word Dhurjati, meaning one having matted hair is an epithet of Lord Śivā). having warded off your acquired sins, destroy the prohibited acts. They are adorned with the jingling armlet in the form of serpents and bear the mark of the beautiful golden bangles of Goddess Pārvatī, whose face resembles the full moon, and who embraces Lord Śivā with exuberant love.

कण्ठाश्लेषार्थ - आप्ता दिव इव कमितुः स्वर्ग - सिन्धोः प्रवाहाः

क्रान्त्यै संसार - सिन्धोः स्फटिकमणि महा - संक्रमाकार - दीर्घाः ।

तिर्यग् - विष्कंभ - भूतास् - त्रिभुवन - वस्तर - भिन्न - दैत्येभद्रेहा

बाहा वस्ता हरस्य द्रुतमिह निवहान्- अंहसां संहरन्तु॥१७॥

कण्णटा^२श्चलेष्टोर्त्तम् - आप्ता ती^३व इव कमितुः स्वर्क^३- लिन्तेहो^४: प्रवाह्ना:

कर्मान्त्तये - सम्सार - लिन्तेहो^४: स्पृष्टिकमणि - मह्ना - संकरमाकार - ती^३र्का^४: ।

तीर्यक^३ - विष्फकम्प^४ - पृष्ठास - तरीपु^४वन - वस्तेहर - पी^४न्ना - तेत^३त्येप^४ - तेत^३ह्ना

पाह्ना वस्ता ह्नरस्य तं^३रुतमिह निवह्नान् - अम्हसाम् सम्हरन्तु ॥ 17

kaṇṭhāśleśārtham - āptā diva iva kamituh svarga - sindhoḥ pravāhāḥ

krāntyai saṃsāra - sindhoḥ sphatika - maṇi - mahā - saṅkramākāra- dīrghāḥ ।

tiryag - viṣkambha - bhūtās - tri - bhuvana - vasater - bhinna - daityebha - dehā

bāhā vastā harasya drutam - iha nivahān - amhasām samharantu ॥ 17 ॥

பரமேশ்வரனின் அந்த கைகள் சீக்ரமே உங்கள் பாபக்கூட்டத்தை அழிக்கட்டும். அவை கஜாசுரனை அழித்தவை. மூவுலகிலும் வசிக்கிற தரிவிக்ரமனின் குறுக்குக் கிடைத்தாழ்ப்பானோ என்றமைந்தவை. மேலும் தனது மணாளனை இறுகத் தழுவ வேண்டி ஆகாயத்திலிருந்து வந்த ஆகாஸ கங்கையின் ப்ரவாஹம் தானோ அவை! அல்லது ஸம்ஸாரக் கடலை எட்டிப் பிடிக்க ஸ்படிக மணியினாலான பெருவழி போன்று நீண்டிருக்கின்றனவோ?

May the hands of Lord Hara (Siva), the destroyer of the demon (Andhaka), destroy your multitude of sins. They appear as if they are the water of the celestial Ganges/ Ganga stretching her arms in the sky to embrace her dear by the neck. They appear to be the long bridge made of crystal for crossing the ocean of mundane existence. They appear to be the beams put across the house, namely, the three worlds.

The term "amhas" means sins

वक्षी दक्षद् - विषोऽलं स्मरभर - विनमद् - दक्षजाक्षीणवक्षी-
जान्तर् - निक्षिप्त - शुभन् - मलयज - मिलितोद् - भासि भस्मोक्षितं यत् ।

क्षिप्रं तद् - रूक्ष - चक्षुः श्रुति - गण - फण - रत्नौघ - भाभीक्षण - शोभं

युष्माकं शश्वदेनः स्फटिकमणि शिला - मण्डलाभं क्षिणोतु ॥१८॥

वक्षेष्टा - त^३कषीत^३ - विषेषालम् स्मर - प^४र - विनमत^३ - त^३कषीज्ञा - कषीण - वक्षेष्टा -

ज्ञान्तर - நிக்ஷிப்த - ஶரம்ப^४ன் - மலயஜ - மிலிதோத^३ - பா^४ளி ப^४ஸ்மோக்ஷிதம் யத் ।

க்ஷிப்ரம் தத^३ - ரூக்ஷ - சக்ஷா: ப்ரருதி - க^३ண - ப^२ண - ரத்னெளக^४ - பா^४பீ^४க்ஷண - ஶோப^४ம்

யுஷ்மாகம் ஶரம்பதே^३ன: ஸ்ப^२ष்டிகமணி - ஶிலா - மண்ட^३லாப^४ம் க்ஷணோது ॥ 18

vakṣo dakṣad - viṣo'lam smara - bhara - vinamad - dakṣajā - kṣīṇa - vakṣo-
 jāntar - nikṣipta - śumbhan - malayaja - militod - bhāsi bhasmokṣitam yat |
 kṣipram tad - rūkṣa - cakṣuh śruti - gaṇa - phaṇa - ratnaugha - bhābhikṣṇa - śobham
 yuṣmākaṁ śāsvadenaḥ sphatika - maṇi - śilā - maṇḍalābham kṣīṇotu || 18 ||

ஸ்படிகமணியினாலான கல்தரை போன்ற பரமேஸ்வரனின் மார்பு உங்களது பாபத்தை தொலைக்கட்டும். அந்த மார்பு கொடிய நாகங்களின் படத்தில் உள்ள ரத்ன பிரபையால் விளங்குவதும், காதல் வயப்பட்ட தாசஷாயணீயின் மார்பகத்தில் பூசிய சந்தன கலவையாலும், விழுதியாலும் மினிர்வதுமாகும்.

May the chest of the foe of Daksha permanently and quickly destroy your sins. It shines with the besmeared holy ashes together with the sandal paste besmeared in between the breasts of the daughter of Daksha as she bent over on the account of the weight of love. It has the perpetual splendour of the radiance of gems on the hoods of host of angry serpents. It resembles a huge crystalline slab.

(The word cakshuh - śruti denotes a serpent as its eyes, are supposed to be their ears. Dakshadvit means the enemy of Daksha, namely, Śivā. Dakshajā denotes Sati, the daughter of Daksha.)

मुक्ता - मुक्ते विचित्राकुल - वलिलहरी - जाल शालिन्य - वाञ्चन् -
 नाभ्यावर्ते विलोलद् - भुजग - वरयुते काल - शत्रोर् - विशाले।
 युष्मच् - चित्त - त्रिधामा प्रति - नव - रुचिरे मन्दिरे कान्ति - लक्ष्म्याः
 शेतां शीतांशु - गौरे चिरतरं - उदर - क्षीर - सिन्धौ सलीलम् ॥१९॥
 मुक्ता - मुक्ते विचित्राकुल - वलिलहरी - ज्ञाल - शालिन्य - वाञ्चन्
 नाप्यावर्ते विलोलद् - पुङ्कुक - वरयुते काल - शत्रोर् - विशाले ।
 युष्मच् - चित्त - तरी - तामा प्रति - नव - गुचिरे मन्त्रिरे कान्ति - लक्ष्म्याः
 शेताम् शीताम्परा - केळारे चिरतरम् - उत्तर - क्षीर - लिन्तेला॒ लल॑लम् ॥ 19

muktā - mukte vicitrākula - valila - harī - jāla - śālinya - vāñcan -
 nābhyaवर्ते vilolad - bhujaga - varayute kāla - śatror - viśale |
 yuṣmac - citta - tri - dhāmā prati - nava - rucire mandire kānti - lakṣmyāḥ

śetāṁ śitāṁśu - gaure cira - taram - udara - kṣīra - sindhau salilam || 19 ||

கால பித்ரவான பரமேஸ்வரனின் புத்தம் புதிய அழகு லக்ஷ்மியின் ஆலயமாயிருப்பதும், சந்திரன் போன்று வெண்மையானதுமான வயிறு என்ற பாற்கடலில் உங்கள் மனதாகிய விஷ்ணு ஒய்யாரமாக ஸயனிக்கட்டும். அந்த வயிறு முத்துக்கள் உடையதாயும், விசித்ரமாக கொந்தளிக்கும் த்ரிவலி என்ற அலைகளுடையதாயும், குறுக்கான நாபி என்ற சுழலையுடையதாயும், தவழும் நாகங்களையுடையதாயும், விஸாலமானதாயும் இருக்கும்.

May your mind ever sportively lie in the extensive belly of Lord Śivā, the enemy of Yama. That belly has three folds, resembles the milky ocean, and abounds with pearls. It has the wonderful continuous rows of waves in the form of the cavity of the navel having the moving foremost serpent (Vasuki). It is the abode of every fresh lustre (Goddess Lakshmi) It is white like the Moon.

(The word Kala denotes Yama, and Kalaśatru, the enemy of Yama. Usually Poets describe the navel as a whirlpool. Here Sri. Adi Sankara aptly fancies the belly as the ocean ad the navel as the whirlpool.)

வையாஹி யத्र கृत्तिः ஸ்஫ுரति ஹிமगிரே - விஸ்து - தோபத்ய - காந்தः

சாந்஦ிராவश்யாய - மிஶ்ர பரித இவ வூதா நிலஜிமூத - மாலா ।

ஆபத்தாஹிந்஦ - காஜ்சி - ஗ுணமதி பூதுல் ஶீலஜா - க்ரி஡ - ஭ூமி:

தட்சே நிஃஶ்ரேயஸே ஸ்யாஜ் - ஜघந் - அதி஘ன் ஬ால - ஶிதாஂஶு - மௌலே: || 20 ||

வையாக்ரீ யத்ர க்ருத்தி: ஸ்புரதி ஹிமகிஃரேர் - விஸ்தறு - தோபத்ய - காந்தः:

ஸாந்த்ராவஸ்யாய - மிஸ்ரா பரித இவ வறுதா நீலஜீமூத - மாலா ।

ஆபத்த - தா⁴ஹீந்த்ர - காஞ்சீ - கு³ணமதி ப்ரஹுலம் ஶைலஜா க்ரீட³ - பூமி:

தத்வோ நி: ஸ்ரேயஸே ஸ்யாஜ் - ஜகநம் - அதிகானம் பால - ஶீதாம்ஶா - மெளே: || 20 ||

vaiyāghrī yatra kṛttih sphurati hima - girer - vistr̥ - topatya - kāntah

sāndrā - vaśyāya - miśrā parita iva vṛtā nilajīmūta - mālā ।

ābad - dhāhīndra - kāñcī - guṇamati - pr̥thulam̄ śailajā - krīḍa - bhūmih

tadvo niḥ śreyase syāj - jaghanam - atighanam̄ bāla - śitāṁśu - mauleḥ || 20 ||

நாகத் தலைவனாகிய கடிகுத்ரம் கட்டியதும், பார்வதி தேவியின் (ஶைலஜா) மிகப் பெரிய விளையாடும் இடமாயும் இருக்கிற சந்திரப் பிறை அணிந்த பரமேஸ்வரனின் கனமான பிருஷ்ட பாகம் உங்களுக்கு மங்களங்களை பயப்பதாக இருக்கட்டும். அந்த பிருஷ்ட பாகம்,

ஹிமயமலையின் விஸாலமான தாழ்வரையில் பனி மண்டிய மேகக் கூட்டம் சூழ்ந்திருப்பது போல் புலித் தோல் சூழ்ந்ததாக உள்ளது.

May the heavy hip of the crescent - crowned be for your beatitude. The tiger's skin covering it shines like a chain of dark clouds mixed with dense snow on the extensive low land at the foot of the Himalaya mountains. It has the Lord of serpents as the waistlet. It is very extensive. It is the sporting place of Goddess Parvati, the daughter of the mountain, Himavan

புடாவஷ்டங் - ஭ாஸு - பூது - தர - ஜघன - ஸ்யாபி நித்ய திலோக்யா:

சம்யா - வூதை சூரேந்஦ு - டிரி஦ - வர - கரோடார - காந்தி தாநை।

சாராவூரு - புராரே: பிரஸ்வா - அரி - ஘டாஷ - ஸ்மரை - ஭ஸ்ம - ஶுஶ்ரை

஭க்தேர் - அத்யார்஦்ர - சித்தேர் - அதிகங் - அவனதை வாஞ்சிதம் வோ வித்தாம் ॥ 21 ॥

புஷ்டா - வஷ்டம் - பாட்டு⁴தெள ப்ரஹு² - தர - ஜக⁴ந - ஸ்யாபி - நித்யம் த்ரிலோக்யா:

ஸம்யக்க³ - வறுத்தெள ஸாரேந்த்ர - த்விரத³ - வர - கரோ - தா³ர - காந்திம் த³தா⁴னெளா !

ஸாராவூரு - புராரே: ப்ரஸப⁴ம் - அரிக⁴டாக⁴ - ஸ்மரெள பாஸ்ம - ஶாப⁴ரெள

பாக்தைர் - அத்யார்த்த்ர - சித்தைர் - அதிகம் - அவநதெள வாஞ்சிதம் வோ வித்தாம் ॥ 21

puṣṭā - vaṣṭam - bhabhūtau pṛthu - tara - jaghana - syāpi nityam trilokyāḥ

samyag - vṛttau surendra - dvirada - vara - karo - dāra - kāntim dadhānau |

sārāvūrū purāreḥ prasabham - arighaṭāgha - smarau bhasma - śubhrau

bhaktair - atyārdra - cittair - adhikam - avanatau vāñchitam vo vidhattām ॥ 21 ॥

புராரியான பரமேஸ்வரனின் ஸாரமான அந்த தொடைகள் உங்கள் விருப்பத்தை நிறைவேற்றக்கூடும். அந்த தொடைகள் இளகிய மனதுடைய பக்தர்களால் வணங்கப்பட்டும், விழுதியினால் வெண் நிறமுடையதாகவும், ஶத்ருக்களின் கூட்டத்தை விழுங்குபவையாகவும், நன்கு அமைந்தவையாயும், ஐராவத யானையின் துதிக்கையொத்தவையாயும், பெரிய ப்ரஞ்டாபாகத்திற்கும் மூவுலகுக்குமே திரண்ட தூண் போன்று அமைந்தவையாயும் இருக்கும்.

May the thighs of the enemy of Tripura confer on you the desired object. Always they are strong supporting pillars for the three worlds as well as the wider buttocks. They are round. They bear the grace of the trunk of the elephant of Indra. They devour the hosts of foes. They are white on account of the besmearing of the sacred ash. They are bowed to by the devotees incessantly with a mind melted with devotion.

அனந்தாயெந்து - காந்தோபல - ரசிதஸ - முந்தியிதே யே முநிநா்

चित्तादर्शं निधातुं विदधति चरणे ताण्डवा - कुञ्चनानि ।

काञ्ची - भोगीन्द्र - मूर्धा प्रति - मुहुरु - पथान् - आयमाने क्षणं ते
कान्ते स्तामन्तकारे: द्युति - विजित - सुधा - भानुनी जानुनी वः ॥२२॥

ஆனந்தா³யேந்து³ - காந்தோபல - ரசிதஸ - முத³ - கா³யிதே யே முனீனாம்

சித்தாத³ர்ஶம் நிதா⁴தும் வித³த⁴தி சரணே தாண்ட³வா - குஞ்சனானி ।

காஞ்சீ போ⁴கீ³ந்த³ர - மூர்த்⁴நாம் ப்ரதி - முஹாரு - பதா⁴ந் - ஆயமானே சூழனம் தே

காந்தே ஸ்தாமந்தகாரே: த³யுதி - விஜித - ஸ்தா⁴ - பா⁴நுநீ ஜானுநீ வ: ॥ 22

ānandāyendu - kāntopala - racitasa - mud - gāyite ye munīnām

cittādarśam̄ nihātum̄ vidadhati caraṇe tāṇḍavā - kuñcanāni ।

kāñcī bhogīndra - mūrdhnām̄ prati - muhuru - padhān - āyamāne kṣaṇam̄ te

kānte stām - antakārer - dyuti - vijita - sudhā - bhānunī jānunī vaḥ ॥ 22 ॥

அந்தகாரியான பரமேஸ்வரனின் ஓளியால் சந்திரனையும் மிஞ்சிய முழும்கால்கள் உங்களுக்கு ஆனந்தத்தை விளைவிப்பதாக ஆகட்டும். அவை, சந்திரகாந்தக் கல்லால் சமைத்த குடலை போன்று இருக்கும். முனிவர்களின் மனதிற்கேற்ப தாண்டவத்தை கால்கள் அபிநியிக்கும் பொழுது, கடிகுத்ரமாக அமைந்த நாகங்கள் தலைக்கும் ஒருக்கணம் தலையணையாகவும் இருக்கும்.

May the beautiful knees of the Antakari that excel the ambrosia and the Sun by their lustre be for your happiness.

They are glorified as the boxes made of the moonstone for keeping the mirror, namely the mind of the ascetics. When the feet are bent while performing the dance, often the knees appear to be the pillows, to rest a while, for the heads of the excellent serpents tied around the waist.

மஜ்ஜிரி - ஭ूத - ஭ोगி - பிரவர - ஗ண - ஫ணா - மண்஡லாந்தர் - நிதாந்த -

வ்யாடீர் - ஘ாநார்த் - ரத்ந - ஦்யுதி - கிஸலயிதே ஸ்தூயமானே ஦்யுஸ்த்ரி: ।

बिभ्रत्यौ विभ्रमं वः स्फटिकमणि - बृहद् - दण्डवद् - भासिते ये

जङ्घे शङ्खेन्दु - शुभ्रे भृशमिह भवतां मानसे शूलपाणे: ॥२३॥

मर्ञुजीर्णे - पू^४त - पो^४की^३ - प्रवर - कङ्गा - प^२णा - मन्त्र^३लान्तर - नितान्त

व्यातीर्णर - का^४नरक^४ - रथन - त^३युति - किलयिते स्तुरायमाणे त^३युलत^३पि^४: ।

पि^३प^४रथयेला विप^४रमम् वः स्प^२ष्टिकमणी - प^३रुहृत^३ - त^३न्नंत^३वत^३ - पा^४लिते - ये

ज्ञानके^४ शंको^२न्तु^३ - शाप^४रे प^४रुशमिहृ प^४वताम् मानसे शूलपाणे: ॥ 23

mañjīrī - bhūta - bhogi - pravara - gaṇa - phaṇā - maṇḍalāntar - nitānta-

vyādīr - ghānargha - ratna - dyuti - kisalayite stūyamāne dyu - sadbhīḥ ।

bibh - ratyau vibhramam् vaḥ sphatikamaṇi - bṛhad - daṇḍavad - bhāsite ye

jaṅghe śāṅkhēndu - śubhre bhṛśamiha bhavatām mānase śūla - pāṇeh ॥ 23॥

शूलपाणीयाणे प्रमेश्वरनीन् कन्तुक्कालंकर्णं उंकर्णं मन्तीलं विळंकट्टुम्. अवै
शंकु, चन्तीरन् औकियोरेप् पोलं वेण्णमेयायुम्, स्पष्टिकमणीयालं औन् बेग्रुम्
तन्नंलाम् पोलं विळंकुपवेयायुम् इरुक्कुम्. मेलुम्, कालं सतंकेयाय अमेन्त
नाकंकर्णीन् पतवलोयत्तीनुं विलेययर्न्त रथनंकर्णीन् कान्तीत तुरीराय
तेवलोकत्तवरालं पोर्त्रीप् पेशप्पटुपवेयायुम् इरुक्कुम्.

May the two shanks of Lord Śivā, white as the conch and the Moon, be in your mind without any break. They are sprouting on account of the long rays of the invaluable gems placed in the hoods of excellent host of serpents that have become the anklets. They are extolled by the Gods. They are learning sporting movements. They shine like the huge pillars made of crystal.

(As Lord Śivā is dancing, the shanks are fancied to be sprouting on account of the long rays emanating from the gems in the hoods of the serpents adorning as the anklets. The word "Sulapani" denotes Lord Śivā as the trident - bearer)

अस्तोक - स्तोम - शस्त्रैर् - अपचिति - अमलां भूरि - भावोप - हारैः

कुर्वद्धिः सर्वदोच्चैः सततं - अभिवृतौ ब्रह्मविद् - देवलाद्यैः ।

सम्यक् - संपूज्यमानाविह ह्रदि सरसीवानिशं युष्मदीये
 शर्वस्य क्रीडतां तौ प्रपद - वर - बृहत् - कच्छपावच्छ - भासौ ॥२४॥

அஸ்தோக - ஸ்தோம - ஶஸ்தரைர் - அபசிதிம் - அமலாம் பூ⁴ரி - பா⁴வோப - ஹாரை:
 குர்வத்³பி⁴: ஸர்வதோ³ச்சை: ஸததம் - அபி⁴விறுதெள ப்³ரஹ்மவித்³ - தே³வலாத்³யை: |
 ஸம்யக் - ஸம்பூஜ்ய - மாணாவிஹ ஹ்ருதி³ ஸரஸீவாநிஶம் யுஷ்மதீ³யே
 ஶர்வஸ்ய க்ரீட³தாம் தெள ப்ரபத³ - வர - ப்³றுஹத் - கச்ச²பாவச்ச² - பா⁴ஸெளா ॥ 24

astoka - stoma - śastrair - apacitum - amalāṁ bhūri - bhāvopa - hāraiḥ

kurvadbhiḥ sarva - doccailḥ satatam - abhivṛtau brahmavid - devalādyaiḥ |

samyak - sampūjya - mānāviha hr̥di sarasīvāniśam yuṣmadīye

śarvasya krīḍatāṁ tau prapada - vara - bṛhad - kacchapāvaccha - bhāsau ॥ 24 ॥

நன்கு போற்றிப் பூஜிக்கப்படுகின்ற தூய காந்தி படைத்த பரமேஸ்வரனின் புறங்கால்களாகிய பெரும் ஆழைகள் உங்கள் மனதில் தடாகத்தில் போல் கேளிக்கை செய்யட்டும். அவை ஸ்தோம ஶஸ்திரங்களாலும், பலவித உபஹாரங்களாலும் வெகுவாக பூஜிக்கின்ற ப்ரஹ்மவித்தான் தேவெலர் முதலிய முனிவர்களால் சூழப்பட்டிருப்பவை.

May the turtles, namely the upper parts of the feet of Lord Śivā, sport always in your heart as in a tank. They are always surrounded by the realised souls such as Devala and others, always offering intense and pure worship by means of profound eulogies such as **Stoma** and **Śastra** and offerings in the form of mental emotions. They are being worshipped well by all. They have pure radiance.

(The word Devala denotes a renowned Sage and also an attendant of the Lord. The attribute is to the Sage Devala. While Stoma is a division of the Samaveda, Śastra denotes a hymn of praise. They are repeated while performing sacrificial rites. The word Sarva denotes Lord Śivā in the concept of eight forms of Śivā, (Ashtamurtti) as the supporter of the inanimate and animate beings)

याः स्वस्यैकांश - पातादति - बहल - गलद् - रक्त - वक्त्रं - प्रणुन् - न -

प्राणं प्राक्रोशयन् प्राङ् निजं - अचलवरं चालयन्तं दशास्यम्।

पादाङ्गुल्यो दिशन्तु द्रुतं - अयुग - दृशः कल्मषप्लोष - कल्याः

कल्याणं फुल्लमाल्य - प्रकर - विलसिता वः प्रणद् - धाहिवल्ल्यः ॥२५॥

या: स्वस्येयकाम्शे पात्तात^३थि - प॒हृल - क॒ल॒त^३ - रक्त - वक्त्तरम् प्रणुन्त - न -

प्राणेम् प्राक्करोशयन्ते प्राङ्गं नीजूम् - अश्ववरम् शालयन्तम् त॒शास्यम् ।

पात्ता॑न्तुंकु॒ल्यो ती॒शन्तु त॒रुतम् - अयुक्त - त॒रुशः कल्मषप्लोष - कल्याः

कल्याणेम् प॒ल्ल - माल्य - प्रकर - विलसिता वः प्रणत^३ - ता॒हृवल्ल्यः ॥ 25

yāḥ svasyai - kāmśa - pātādati - bahula - galad - rakta - vaktram̄ praṇun - na-

prāṇam̄ prākrośayan prāṇ nijam - acala - varam̄ cālayantam̄ daśāsyam ।

pādāṅgulyo diśantu drutam - ayuga - dṛśah kalmaṣap - loṣa - kalyāḥ

kalyāṇam̄ phulla - mālyā - prakara - vilasitā vah̄ praṇad - dhāhi - vallyah ॥ 25 ॥

मुक्तकन्नेनान् परमेश्वरनीन् कालं विरल्कण्ठं उङ्कणुकंकु मङ्कणत्तेत उण्टाक्कट्टुम्, अवे पापत्तेतप् पोक्कुवत्तिलं तीरन् पटेत्तवेव, मलर्न्त पुष्पपंक्कण्ठं तूवप्पट्टवेव, सर्पपंक्कण्ठं क्षर्पपट्टवेयुम् क्षट्. अवे, मुनेनारु चमयम् केलाशमलये तूक्कीय रावणेनारु पक्तिये अमुन्त पष्टिन्तत्तालं (विरल्कण्ठं) वेकुवाक रत्तम् कशीन्त मुक्तत्तेयुटेवनाकवुम्, उयिर् पोकुम् तरुवायिलं नीन्ऱवनायुम् इरुन्त अवेन कत्रवेत्तनवै!

May the toes of the third - eyed Lord Śivā, confer on you auspiciousness quickly. When the ten-headed (Ravana) was shaking the (Kailasa) mountain of the Lord Śivā, in the past, Lord Śivā pressed (down the mountain) with one of the toes making (Ravana) tremble, profusely bleed in the mouth and bewail. (The toes) are encircled by the snakes. They are capable of destroying the sins. They have the grace of collection of jasmine garlands.

प्रह्व - प्राचीन - बर्हिः प्रमुख - सुरवर - प्रस्फुरन् - मौलि - सत्त-
ज्यायो - रत्नोत्करोस्त्रै - रविरतं - अमला भूरि - नीराजिता या ।

प्रोदग्राग्रा प्रदेयात् - ततिरिव रुचिरा तारकाणां नितान्तं

नील - ग्रीवस्य पादांबुरुह - विलसिता सा नखाली सुखं वः ॥२६॥

प्रवृंव - प्राचीन - प॒र्हृष्टिः प्रमुक^२ - शरवर - प्रस्तुरन् - मेळाली - सक्त -

ஜ்யாயோ - ரத்னோத் - கரோஸ்ரை - ரவிரதம் - அமலா பூ⁴ரி - நீராஜிதா யா |
 பரோத³ . க³ராக்ஃரா ப்ரதே³யாத் - ததிரிவ ருசிரா தாரகாணாம் நிதாந்தம்
 நீல - க³ரீவஸ்ய பாதா³ம்பு³ருஹ - விலஸிதா ஸா நகா²லீ ஸக²ம் வ: || 26

prahva - prācīna - barhiḥ pramukha - suravara - prasphuran - mauli - sakta-

jyāyo - ratnot - karosrair - aviratam - amalā bhūri - nīrājītā yā |

proda - grāgrā pradeyāt - tatiriva rucirā tārakāṇāṁ nitāntam

nīla - grīvasya pādāmburuha - vilasitā sā nakhālī sukham̄ vah || 26 ||

நீலகண்டனான ஶரிவபெருமானுடைய திருவடித் தாமரையில் விளங்கும் அந்த நகக்கூட்டம் உங்களுக்கு ஸாகத்தை கொடுக்கட்டும். அது நேர்சீரான நுணியுடையது. நசஷ்த்திரக்கூட்டம் போல் மிகவும் அழகானது. இந்திரன் முதலிய தேவர்கள் வணங்கும் பொழுது அவரது கிரீட்திலுள்ள மாணிக்கங்களின் காந்தி கரைசல்களால் ஹாரதி செய்யப்பட்டதுமாகும்.

May the row of nails shining on the lotus feet of the dark necked Lord Śivā bestow on you extreme happiness. It is spotless. It is repeatedly shown the **nirajana** without any break by the rays of big radiant gems in the crowns on the bent heads of the gods such as Indra It has the rips raised upwards. It is like the cluster of beautiful stars.

सत्याः सत्या - ननेन्दा - वपि सविधगते ये विकासं दधाते

स्वान्ते स्वां ते लभन्ते श्रियमिह सरसीवामरा ये दधानाः |

लोलं लोलंब - कानां कुलमिव सुधियां सेवते ये सदा स्तां

भूत्यै भूत्यैण - पाणेर् - विमल - तर - रुचस् - ते पदांभोरुहे वः ||२७||

ஸத்யா: ஸத்யா - நநேந்தா³ - வபி ஸவித⁴க³தே யே விகாஸம் த³தா⁴தே

ஸ்வாந்தே ஸ்வாம் தே லப⁴ந்தே ஸ்ரீயமிஹ ஸரஸீவாமரா யே த³தா⁴நா: |

லோலம் லோலம்ப³ - கானாம் குலமிவ ஸதி⁴யாம் ஸேவதே யே ஸதா³ ஸ்தாம்

பூ⁴த்யை பூ⁴த்யைண - பாணேர் - விமல - தர - ருசஸ் - தே பதா³ம்போ⁴ருஹே வ: || 27

satyāḥ satyā - nendāv - api savidhagate ye vikāsam̄ dadhāte

svānte svām te labhante śriyamiha sarasīvāmarā ye dadhānāḥ ।

lolam lolamba - kānām kulamiva sudhiyām sevate ye sadā stām

bhūtyai bhūtyainā - pāṇer - vimala - tara - rucas - te padāmbhoruhe vaḥ ॥ 27 ॥

கையில் மான் ஏந்தியவரும், விடூதியால் வெண் நிறமானவருமான பரமேஸ்வரனின் அந்த திருவடித் தாமரைகள் உங்களது ஐப்பர்யத்தை பயப்பனவாக ஆகட்டும். அவை ஸதீதேவியின் உண்மையான முகச்சந்திரன் அருகில் இருந்தும் கூட மலர்ச்சியடைகின்றன. அந்த திருவடித் தாமரைகளை, குளத்தில் போல் மனதிற் கொள்வதால் தேவர்கள் தங்களது நிகர் அழகைப் பெறுகின்றனர். தேன் வண்டுகளின் கூட்டம் போல நல்லோர் கூட்டமும் எப்பொழுதும் அவற்றை சேவிக்கின்றனரோ!

May the lotus feet of the Lord bearing the deer in His hand be for your prosperity. They blossom even thought they are near the moon-face of Goddess Parvati. The gods such as Indra and others obtain their luster by holding these lotuses in their minds just as in tank. The assembly of wise men worship these lotuses always like the swarm of hovering bees. They have an extremely white luster on account of the ash,

The deer held in Lord Śivā symbolizes the Vedas. The lotuses do not blossom in the night because the moon rises in the night. But the lotus feet of Lord Śivā blossom even though the moon - face of the Goddess is close by. Sati denotes Parvati in Her former birth as the daughter of Daksha

येषां रागादि - दोषा - क्षतं - अति यतयो यान्ति मुक्तिं प्रसादात्

ये वा नम्रात्म - मूर्ति - द्युस - दृषि - परिषन् - मूर्ध्णि शेषायमाणाः ।

श्रीकण्ठस्यारुणोद्यच् - चरण - सरसिज - प्रोत्थितास्ते भवाख्यात्

पारावाराच्चिरं वो दुरितहति - कृतस् - तारयेयुः परागाः ॥२८॥

येषाम् राका³தி³ - தோ³ஷா - கஷதம் - அதி யதயோ யாந்தி முக்திம் ப்ரஸாதா³த்
யே வா நம்ராத்ம - மூர்தி - த்³யுஸ - த்³றுஷி - பரிஷன் - மூர்த்தி⁴னி ஸேஷாய - மாணா: ।

பூஞ்சன்ட²ஸ் - யாருணோத்யச் - சரண - ஸரஸிஜ் - ப்ரோத்தி² - தாஸ்தே ப⁴வாக்யாத்
பாராவாராச் - சிரம் வோ து³ரிதஹதி - க்ருதஸ் - தாரயேயுः பராகா³: ॥ 28

yeṣām rāgādi - dosā - kṣatam - ati yatayo yānti muktiṁ prasādāt

ye vā namrātma - mūrti - dyusa - dṛṣi - pariṣan - mūrdhni śeṣāya - māṇāḥ ।

śrīkaṇṭhas - yāruṇodyac - caraṇa - sarasija - prātthi - tāste bhāvākhyāt

pārāvārāc - ciram̄ vo duritahati - kṛtas - tārayeyuḥ parāgāḥ || 28 ||

பூங்கண்ட பரமேஸ்வரனின் சிவந்த, மலர்ந்த திருவடித் தாமரையிலிருந்து கிளம்பிய பொடிகள், உங்களது பாபங்களையழித்து ஸம்ஸாரக் கடலிலிருந்து கடைத்தேற வைக்க வேண்டும். அந்த பொடிகளின் அருளால் ஸந்யாஸிகள் ராகம் முதலிய குற்றம் நீங்கிய அறிவை உடையதாயிருக்கும்படி மோசஷ்த்தைப் பெறுகிறார்கள். மேலும் அந்த பொடிகள், வணங்கிய தேவர்கள், ரிஷிகள் ஆகியோரது தலையில் ப்ரஸாதமாகக் கருதப்பட்டன.

May the dust particles under the blossoming lotus feet of the blue - necked Lord SriKantha rescue you from the ocean of mundane existence for ever. The ascetics with their minds unaffected by the defects such as passion and others attain liberation by the grace of the dust. They become the graceful garlands on the bent heads of the assembly of sages and gods, the latter being verily (the Lord's) own form.

भूम्ना यस्यास्त - सीम्ना भुवनं - अनुसृतं यत्परं धाम धामां
साम्नां - आम्नाय - तत्त्वं यदपि च परमं यद् - गुणातीत - माद्यं।
यच्चां - होहन् - निरीहं गहनमिति मुहुः प्राहुरुच्वैर् - महान्तो
माहेशं तन्महो मे महितं - अहरहर् - मोह - रोहं निहन्तु ॥ २९॥

पू⁴म्ना यस्यास्त - लौम्ना पू⁴वनम् - अनुसृतम् यत् - परम् ता⁴म ता⁴म्नाम्
साम्नाम् - आम्नाय - तत्त्वम् यत³पि च परमम् यत³ - कु³णातीत - मात³यम् ।
यस्चाम् - होहन् - निरीहम् कु³हृणम् - इति मुहुः प्राहुरुच्चसैर् - महान्तेऽ
माहेशम् तन्महो मे महितम् - अहरहर् - मोह - रोहम् निहन्तु ॥ 29

bhūmnā yasyāsta - sīmnā bhuvanam - anusṛtam̄ yat - param̄ dhāma dhāmnām̄

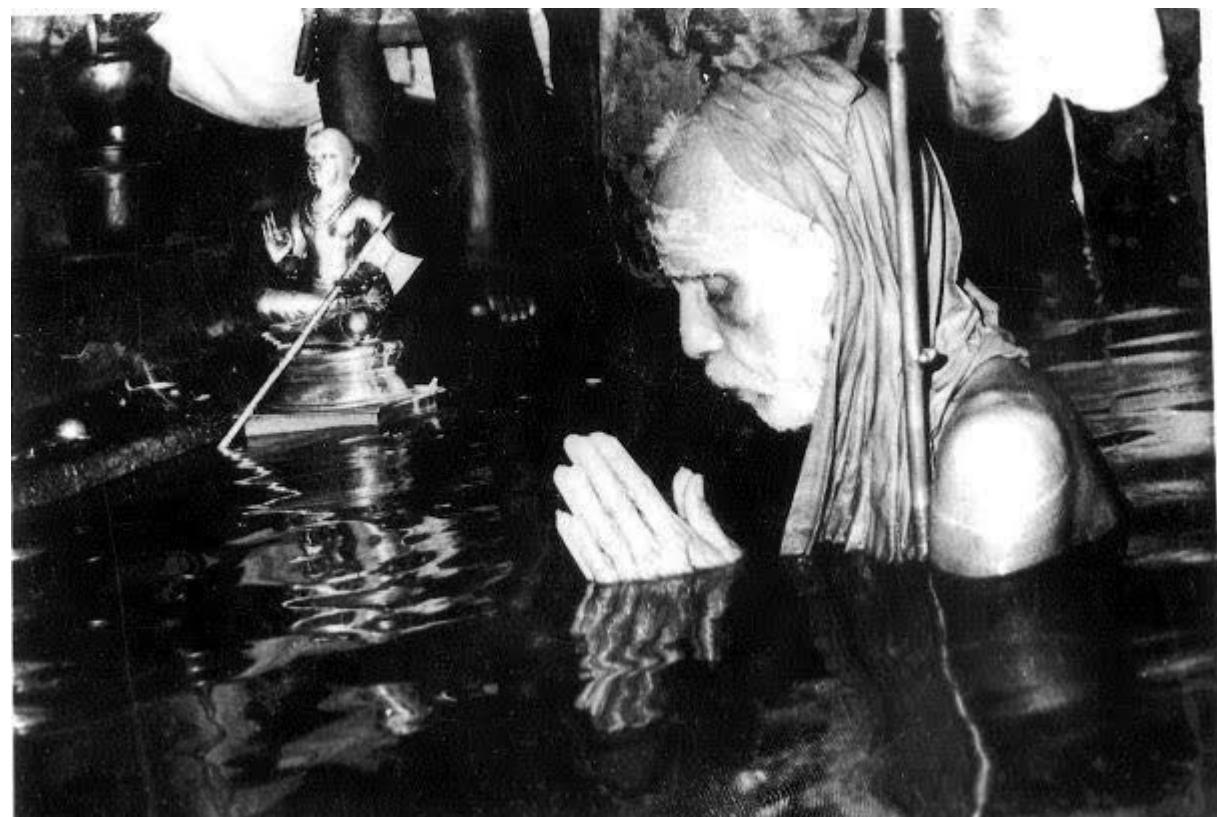
sāmnām - āmnāya - tattvam̄ yadapi ca paramam̄ yad - guṇatīta - mādyam ।

yaccām̄ - hohan - nirīham̄ gahanam - iti muhuḥ prāhuruccair - mahāntau

māheśam̄ tan - maho me mahitam - aharahar - moha - roham̄ nihantu ॥ 29 ॥

மஹேஸனின் பெருமைக்குரிய அந்த ஒளி எனது அன்றாட மயக்க வளர்ச்சியைக் குலைக்கட்டும். அந்த ஒளியின் அளவுகடந்த பெருமையினால் புவனம் முழுவதும் தாங்கப்பட்டது. அதுவே பெரும் பதவிக்கெல்லாம் பெரும் பதவி. ஸாமங்களில் வேத தத்வமும் அதுவே. முடிவானதும் குணம் நீங்கிய முதலும் அதுவே. அது பாபத்தைப் போக்குவது மட்டுமல்ல. ஆழ்ந்த வெராக்யமும் ஆகும் என்று பெரியோர்கள் கூறுவர்.

May the lustre of Lord Śivā worshipped by all cut off the root of my infatuation every day. It spreads in the world on account of its limitless greatness. It is supreme purport of the Vedas. It is beyond the purview of the qualities - Sattva, Rajas and Tamas. It is the beginning. Great souls repeatedly proclaim that it destroys the sins, its desireless and it is unknowable.



அவன்றாலே அவன் தாள் வணங்கி!